

Psalms / תהלים - According to 4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122 - Verse Order

Psalm 122

- 1 [שיר] [המעלות] [לדוי] ד שמחתי ב[אומרים] [לי] [בית] [יהוה] [נלך]:
- 2 [עומדות] [היו] [רגלינו] [בשערי]ך ירושלם:
- 3 ירו[של]ם [הבנויה] [כעיר] [שחברה] [לה] [יחדו]:
- 4 [ששם] [עלו] [שבטים] שבטי יה עדות לישראל [ל] [להודות] [לשם] [יה]וה:
- 5 כי שם [ישבו] [כסאות] [למ]שפט כסאות לבית דויד:
- 6 [שאלו] [שלום] [י]רושלם ישליו [אוהביך]:
- 7 [יהי] [שלום] בח[י]לך [ש]ל[ו]ם באר[מנותיך]:
- 8 [למען] אחי ורעי אד[ברה] [נא] [שלום] [בך]:
- 9 [למען] [בית] [יהו]ה [אלוהינו] [אבקשה] שלום ל[ך]:

Psalms / תהלים - According to 4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122 - Direct Transcription

Fragment 1

[שיר המעלות לדוי] ד שמחתי ב[אומרים לי בית יהוה נלך ² עומדות היו]	1
[רגלינו בשערי]ך ירושלם ³ ירו[של]ם [הבנויה כעיר שחזברה לה יחדו ⁴ ששם]	2
[עלו שבטים] שבטי יה עדות לישראל [ל להודות לשם יה] וה ⁵ כי שם [ישבו]	3
[כסאות למ] שפט כסאות לבית דויד [שאלו שלום י]רושלם ישליו []	4
[אוהביך ⁷ יהי שלום] בה [י]לך [ש]ל [ו]ם באר [מנותיך ⁸ למען] אחי ורעי אד [ברה]	5
[נא שלום בך ⁹ למען בית יהו]ה [אלוהינו אבקשה] שלום ל[ך]	6
[] []	7

Hebrew Comparison of the Text of the Psalms - Masoretic against 4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122

Psalm 122

1

Masoretic	נְשִׂיר הַמַּעְלֹת לְדָוִד שְׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְהוָה נִלְוֶה
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	[שיר המעלות לדוי] ד שמחתי ב [אומרים לי בית יהוה נלך]
Highlighted Diff.	None Extant

2

Masoretic	עֲמֻדֹת הַיָּם רַגְלֵינוּ בְּנִשְׁעָרָיו יְרוּשָׁלַם
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	[עומדות היו רגלינו בשערי] ד ירושלם
Highlighted Diff.	None Extant

3

Masoretic	יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שְׂחֻבְרָה לָהּ יִחָדְדוּ
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	ירו [של] ם [הבנויה כעיר שחוברת לה יחדו]
Highlighted Diff.	None Extant

4

Masoretic	שָׁשֶׁם עָלוּ שְׁבַטִים שְׁבַטֵי־יָהּ עֲדוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְהַזְדוֹת לְשֵׁם יְהוָה
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	[ששם עלו שבטים] שבטי יה עדות לישראל [ל להודות לשם יה]וה
Highlighted Diff.	None Extant

5

Masoretic	כִּי נִשְׁמָה יָשְׁבוּ כְּסָאוֹת לְמִשְׁפַּט כְּסָאוֹת לְבַיִת דָּוִד
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	כי שם [ישבו כסאות למ] שפט כסאות לבית דויד
Highlighted Diff.	כי שם-ה- ישבו כסאות למשפט כסאות לבית דויד

6

Masoretic	נִשְׂאָלוּ שָׁלוֹם יְרוּשָׁלַם יִשְׁלִי אֶהְבִּיד
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	[שאלו שלום י]רושלם ישליו [אוהביך]
Highlighted Diff.	None Extant

7

Masoretic	יְהִי־שָׁלוֹם בְּחֵילָךְ לְשׁוֹה בְּאֶרְמְנוֹתֶיךָ
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	[יהי שלום] בח[י]לך [ש]ל[ו]ם באר[מנותיך]
Highlighted Diff.	יהי שלום בחילך שלו*ם* בארמנותיך

8

Masoretic	לְמַעַן אֶחָי וְרַעֲי אֲדַבְרָה־נָא שְׁלוֹם בְּךָ
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	[למען] אחי ורעי אד[ברה נא שלום בך]
Highlighted Diff.	None Extant

9

Masoretic	לְמַעַן בֵּית־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשׂה טוֹב לָךְ
4Q522 Prophecy of Joshua/Psalm 122	[למען בית יהו]ה [אלוהינו אבקשה] שלום ל[ך]
Highlighted Diff.	למען בית יהוה אל ^ו י ^ו הינו אבקשה *שלום* לך